



AniScale #291322

- DE Bedienungsanleitung
- FR Mode d'emploi
- EN Instructions for use
- IT Istruzioni per l'uso
- NL Gebruiksaanwijzing



KERBL



DE Bedienungsanleitung AniScale Tierwaage #291322

1. Allgemeines

Die vorliegende Bedienungsanleitung enthält Gebrauchs- und Sicherheitshinweise. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und beachten Sie die angeführten Vorschriften und Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bedienungsanleitung zum späteren Gebrauch aufbewahren!

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Waage dient zur Anzeige eines Gewichtssignals, welches von zugehörigen Wiegestäben erfasst wird. Auf den Wiegestäben wird ein Wiegekäfig angebracht, um Tiere bis 1500 kg zu wiegen.

3. Sicherheitshinweise



VORSICHT! Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht die Gefahr von Körperverletzungen und Materialschäden!

- Die Waage umfasst keine vom Benutzer zu wartenden Komponenten und darf nur von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal installiert bzw. gewartet werden. Lassen Sie das Gehäuse geschlossen.
- Vor dem Wiegen genug Zeit für das Aufwärmen der Waage einplanen.
- Die Waage nicht über längere Zeit extremer Hitze oder Kälte aussetzen. Die Waage in einer trockenen Umgebung bei Temperaturen zwischen 5 und 35 °C benutzen und aufbewahren.
- Elektronische Waagen sind Präzisionsinstrumente. Nicht in der Nähe von Mobiltelefonen, Radios, Computern oder anderen elektronischen Geräten benutzen, die Funkfrequenzen ausstrahlen und Messwerte destabilisieren könnten.
- Wägegut auf die Wägeplatte setzen und Gewicht ohne Verzögerung aufzeichnen. Wenn das Wägegut länger auf der Waage bleibt, können sich die Merkmale des Wägezell-Ausgangssignals ändern, was mit Einbußen bei der Messgenauigkeit verbunden sein kann.
- Die Batterie muss spätestens nach sechs Monaten wieder aufgeladen werden. Verwenden Sie zum Aufladen der Batterie ausschließlich das mitgelieferte Ladekabel!
- Achten Sie auf einen sicheren Stand der Waage, insbesondere wenn lebendige Tiere gewogen werden.
- Entnehmen Sie nicht die Batterie aus dem Gehäuse. Durch den Kurzschluss der Batterie können Verbrennungen entstehen.
- Beenden Sie den Aufladevorgang der Batterie, wenn die Batterie ausreichend geladen ist, spätestens jedoch nach 24 Stunden!

4. Lieferumfang

- Bedienungsanleitung
- Anzeigeeinheit mit eingebauter Batterie
- Ladegerät mit Anschlussleitung
- zwei Wiegebalken mit Verbindungskabel


5. Aufbau des Gerätes

Das Gerät besteht aus folgenden Komponenten:

- 1 Anzeige aktuelles Gewicht
- 2 Anzeige Gewicht Summe
- 3 Tasten zur Bedienung
- 4 Batterieanzeige
- 5 Einschalter
- 6 Buchsen für Wiegebalken
- 7 Buchse Ladegerät
- 8 Feinsicherung
- 9 Wiegebalken
- 10 Ladegerät



6. Vorbereitung

- Stellen Sie die Wiegebalken auf eine ebene Fläche
- Achten Sie bei der Auswahl des Aufstellungsortes darauf, dass kein Wasser direkt in das Innere der Wiegebalken einlaufen bzw. schnell wieder abfließen kann.
- Stellen Sie eine Plattform (zum Beispiel den Wiegestand) auf die Wiegebalken. Achten Sie auf eine ausreichende Sicherung gegen Verrutschen, insbesondere wenn Sie lebende Tiere wiegen.
- Schließen Sie beide Wiegebalken an die Anzeigeeinheit an.
 Wenn nur ein Wiegebalken angeschlossen ist, oder die Verbindung zu einem der beiden Wiegebalken unterbrochen ist, werden falsche Werte für das Gesamtgewicht angezeigt.
- Trennen Sie ggf. das Ladegerät von der Anzeigeeinheit. Laden Sie die Batterien vor dem ersten Betrieb auf. Verschließen Sie die Buchse für das Ladegerät
- Vor dem Wiegen genug Zeit für das Aufwärmen der Waage erlauben.

7. Bedienung

Einschalten

Wenn die Batterie aufgeladen ist, entfernen Sie das Ladegerät. Schalten Sie den Einschalter auf die Stellung 1. Im Display wird für einige Sekunden **init** angezeigt. Anschließend zeigt das Display das aktuelle Gewicht in der ersten Zeile und die bisher aufsummierten Werte in der zweiten Zeile.


TARA

Durch Betätigen der Taste TARA stellen Sie die Anzeige des aktuellen Gewichts in der ersten Zeile im Display auf den Wert 0. So können Sie das Gewicht der Plattform, des Wiegekäfigs, einer Palette oder anderer Container für das angezeigte Gewicht unberücksichtigt lassen.

Wiegen

Bevor Sie das zu wiegende Gut auf die Waage legen, oder das zu wiegende Tier in den Wiegekäfig treiben, stellen Sie die Waage mit TARA auf den Wert 0. Beladen Sie anschließend die Waage mit dem zu wiegenden Gewicht. Das Gewicht wird in der ersten Zeile des Displays angezeigt. Lesen Sie das gemessene Gewicht zeitnah nach dem Aufsetzen des Gewichts auf die Waage vom Display ab. Nach längerer Zeit verändern sich die Messeigenschaften der Wiegezellen und es kann zu Einbußen bei der Messgenauigkeit kommen.

TIERWIEGEFUNKTION

Unruhige Körper, wie zum Beispiel Tiere oder sich bewegende Gegenstände können mithilfe der Tierwiegefunktion gewogen werden. Bringen Sie zuerst das Gewicht auf die Waage. Betätigen Sie anschließend die -Taste. Nun wird die Gewichtsanzeige auf dem Display stabilisiert. Warten Sie, bis sich die Anzeige in der ersten Displayzeile nicht mehr ändert. Sobald sich das Gewicht stabilisiert hat, wird die Gewichtsanzeige gehalten, bis die Waage wieder vollständig entlastet wird.

Für die Tierwiegefunktion können im Setup einige Parameter (Mindestgewicht, Stabilisierungszeit, etc.) angepasst werden (siehe Kapitel 9).

Summieren der Werte

Nachdem Sie mithilfe der Tierwiegefunktion das Gewicht stabilisiert haben, können Sie es zu einer Gesamtsumme hinzuaddieren. Diese Funktion ermöglicht Ihnen zum Beispiel, am Ende aller Wiegunen ein Durchschnittsgewicht zu bestimmen. Drücken Sie die SUM ADD Taste. Das aktuelle Gewicht der ersten Displayzeile wird zur Summe in der zweiten Displayzeile hinzuaddiert.

Das Gewicht kann nur aufsummiert werden, wenn es sich bereits über die Tierwiegefunktion stabilisiert hat. Drücken Sie die SUM ADD Taste, bevor das Tier die Waage wieder verlässt, ansonsten stellt sich das aktuelle Gewicht wieder zurück.

Rückstellen der Summe

Wenn Sie die SUM >0< Taste betätigen, wird die Gesamtsumme in der zweiten Displayzeile auf den Wert 0 zurückgestellt. Die bis zu diesem Zeitpunkt gespeicherte Summe geht beim Zurückstellen der Summe verloren.

Überbelastung

Wenn die Waage höher belastet wird, als die Gesamtkapazität zulässt, blinken im Display Punkte zwischen den Ziffern (z.B. 1.5.0.8.). Ist der Wert des Gewichts höher als es von der Anzeigeeinheit angezeigt werden kann, so zeigt das Display in der ersten Zeile „-----“.

8. Aufladen der Batterie

- Wenn sich der Ladezustand der Batterie verringert und nur noch wenige Minuten Betriebszeit zu erwarten sind, beginnt die Batterieanzeige zu blinken.
- Wenn die Batterie leer ist, leuchtet die rote LED auf der Frontseite der Anzeigeeinheit dauerhaft.
- Schalten Sie die Waage aus. Verbinden Sie das Ladegerät mit der Buchse an der Anzeigeeinheit. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Netzsteckdose.
- Die LED Anzeige „Charge“ am Ladegerät signalisiert das Aufladen der Batterie. Wenn die Anzeige erlischt, ist die Batterie voll aufgeladen. Beenden Sie den Ladevorgang und entfernen Sie das Ladegerät.



- Verwenden Sie ausschließlich das Ladegerät des Herstellers.
- Sobald die Batterie voll aufgeladen ist, beenden Sie den Ladevorgang und entfernen Sie das Ladegerät. Spätestens jedoch nach 24 Stunden.
- Wenn die Charge-Anzeige nach 24 Stunden nicht erlischt, wenden Sie sich an den Hersteller.
- Wenn die Batterie nicht aufgeladen ist, obwohl die Charge-Anzeige erlischt, wenden Sie sich an den Hersteller.

9. Weitere Einstellungen / Kalibrierung

Durch das Betätigen der SETUP-Taste während des Einschaltens gelangen Sie in das Setupmenü. Hier können Grundeinstellungen der Waage (z.B. Messgenauigkeit und Parameter der Tierwiegefunktion) vorgenommen und die Waage kalibriert werden. Zu den möglichen Einstellungen informieren Sie sich bitte in der separaten Service-Anleitung. Wenden Sie sich dazu bitte an den Hersteller.

10. Reinigung / Instandhaltung



VORSICHT! Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!

Vor Beginn der Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen.

- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch um die Komponenten der Waage zu reinigen. Vermeiden Sie Flüssigkeit in den Steckkontakten der Anzeigeeinheit.
- Zur Instandhaltung ist es notwendig, dass die Batterie spätestens nach sechs Monaten wieder komplett aufgeladen wird.

11. Wartung und Reparatur

Das Gerät ist wartungsfrei, sollte aber regelmäßig gründlich gereinigt werden. Im Falle eines Defektes muss das Gerät sofort außer Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur bitte an einen Fachbetrieb oder schicken Sie das Gerät zur Reparatur an den Hersteller. Auch eine defekte Anschlussleitung darf nur durch den Hersteller oder einen Elektrofachbetrieb ersetzt werden. Nur Original-Ersatzteile verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn sich die Batterie nicht mehr aufladen lässt.

12. Technische Daten

Wiegekapazität	1500 kg*
Überlastkapazität	110 %*
Auflösung	0,5 kg*
Wiegegenauigkeit	0,1 % (+- 1,5 kg)*
IP-Schutzart Anzeigeeinheit	IP 65
IP-Schutzart Wiegezellen	IP 65

*Die Angaben beziehen sich auf die Grundeinstellungen des Gerätes im Auslieferungszustand. Technische Einstellungen im Setup Menü (siehe Kapitel 9) beeinflussen die angegebenen Werte

CE Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.



Elektroschrott

Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

FR Mode d'emploi AniScale Balance à animaux #291322

1. Généralités

Le présent mode d'emploi contient les consignes d'utilisation et de sécurité. Veuillez lire soigneusement les instructions avant de mettre l'appareil en service et respecter les directives et instructions mentionnées. Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure !

2. Utilisation conforme

La balance permet d'afficher un signal de poids identifié par les capteurs de charge correspondants. Les capteurs de charge possèdent une cage de pesage permettant de peser les animaux jusqu'à 1 500 kg.

3. Consignes de sécurité



ATTENTION ! Toute utilisation non conforme engendre un risque de blessure et de dégâts matériels !

- La balance ne contient pas de composants que l'utilisateur doit maintenir et elle peut être installée et entretenue uniquement par un personnel spécialisé, autorisé et qualifié. N'ouvrez pas le boîtier.
- Avant de procéder au pesage, laissez assez de temps à la balance pour chauffer.
- Ne pas exposer la balance à une chaleur ou un froid extrêmes pendant des périodes prolongées. Utiliser et conserver la balance dans un environnement sec à des températures comprises entre 5 et 35 °C.
- Les balances électroniques sont des instruments de précision. Ne pas les utiliser à proximité de téléphones portables, de radios, d'ordinateurs ou d'autres appareils électroniques qui émettent des fréquences radio et peuvent déstabiliser les valeurs mesurées.
- Poser la charge sur le plateau et enregistrer le poids immédiatement. Si la charge reste longtemps sur la balance, les caractéristiques du signal de sortie de la cellule de pesage peuvent changer, ce qui peut ainsi nuire à la précision de pesage.
- La batterie doit être rechargée au plus tard après six mois. Utilisez exclusivement le câble de chargement fourni pour recharger la batterie !
- Veillez à une bonne assise de la balance, surtout lorsque vous pesez des animaux vivants.
- Ne retirez pas la batterie du boîtier. Un court-circuit de la batterie peut entraîner des brûlures.
- Terminez le chargement de la batterie lorsque cette dernière est suffisamment chargée, mais au plus tard après 24 heures !

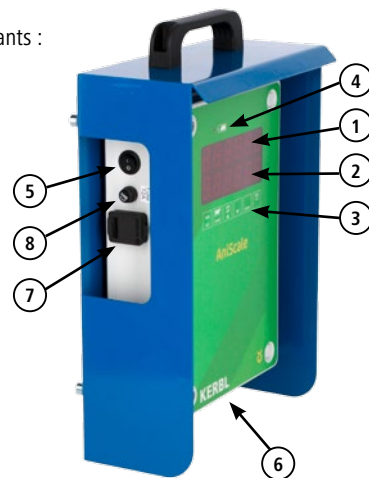
4. Contenu de la livraison

- Mode d'emploi
- Unité d'affichage avec batterie intégrée
- Chargeur avec câble de raccordement
- Deux barres de pesage avec câble de raccordement


5. Structure de l'appareil

L'appareil se compose des éléments suivants :

- 1 Affichage du poids actuel
- 2 Affichage de la somme des poids
- 3 Touches d'utilisation
- 4 Affichage de la batterie
- 5 Bouton d'allumage
- 6 Fiches pour les barres de pesage
- 7 Fiche du chargeur
- 8 Fusible pour faible intensité
- 9 Barre de pesage
- 10 Chargeur



6. Préparation

- Posez la barre de pesage sur une surface plane
 - En choisissant le lieu d'installation veillez à ce que de l'eau ne puisse directement pénétrer l'intérieur de la barre ou à ce qu'elle puisse s'écouler rapidement.
 - Posez une plateforme (par ex. la balance au sol) sur la barre de pesage. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de risque de glissement, surtout lorsque vous pesez des animaux vivants.
 - Raccordez les deux barres de pesage à l'unité d'affichage.
-  Si une seule barre de pesage est raccordée, ou si la connexion à l'une des deux barres est interrompue, des valeurs erronées s'affichent pour le poids global.
- Débranchez le cas échéant le chargeur de l'unité d'affichage. Chargez les batteries avant la première utilisation. Obturer les fiches du chargeur.
 - Avant de procéder au pesage, laissez assez de temps à la balance pour chauffer.

7. Fonctionnement

Mise en marche

Lorsque la batterie est chargée, retirez le chargeur. Mettez le bouton d'allumage en position 1. **init** s'affiche pendant quelques secondes à l'écran. Ensuite, l'écran indique le poids actuel à la première ligne et les valeurs additionnées jusqu'alors à la deuxième.


TARE

En actionnant la touche TARE, vous réglez l'affichage du poids actuel de la première ligne de l'écran sur la valeur 0. Ceci vous permet de ne pas prendre en compte le poids de la plateforme, de la cage de pesage, d'une palette ou d'un autre conteneur.

Pesage

Avant de positionner le produit à peser sur la balance, ou avant de mettre l'animal à peser dans la cage de pesage, réglez la balance sur 0 avec la TARE. Chargez ensuite la balance avec le poids à peser. Le poids est affiché à la première ligne de l'écran. Lisez rapidement à l'écran le poids mesuré lorsque le poids a été posé sur la balance. Après une période prolongée, les propriétés de mesure des cellules de pesage changent, ce qui peut nuire à la précision de la mesure.

FONCTION DE PESAGE D'ANIMAUX

Les corps agités, par ex. des animaux ou des objets en mouvement, peuvent être pesés à l'aide de la fonction de pesage d'animaux. Posez d'abord le poids sur la balance. Actionnez ensuite la touche . L'affichage du poids se stabilise alors à l'écran. Attendez que l'affichage ne change plus à la première ligne de l'écran. Dès que le poids s'est stabilisé, l'affichage du poids est maintenu jusqu'à ce que la balance soit à nouveau complètement déchargée.

Certains paramètres (poids minimal, durée de stabilisation, etc.) peuvent être adaptés dans la configuration pour les fonctions de pesage d'animaux (voir chapitre 9).

Addition des valeurs

Lorsque vous avez stabilisé le poids à l'aide de la fonction de pesage d'animaux, vous pouvez l'ajouter à une somme totale. Cette fonction vous permet, par ex., de définir un poids moyen à la fin de toutes les pesées. Appuyez sur la touche SUM ADD. Le poids actuel de la première ligne d'écran est ajouté à la somme de la deuxième ligne.

Le poids ne peut être additionné que lorsqu'il a déjà été stabilisé via la fonction de pesage d'animaux. Appuyez sur la touche SUM ADD avant que l'animal ne quitte à nouveau la balance, sinon le poids actuel sera réinitialisé.

Réinitialisation de la somme

Lorsque vous actionnez la touche SUM >0<, la somme totale est remise à 0 à la deuxième ligne de l'écran. La somme enregistrée à ce moment est perdue lors de la remise à zéro de la somme.

Surcharge

Lorsque la charge de la balance dépasse la capacité totale autorisée, des points clignotent entre les chiffres à l'écran (par ex. 1.5.0.8.). Si la valeur du poids est supérieure à ce que peut afficher l'unité d'affichage, l'écran indique « ---- » à la première ligne.

8. Chargement de la batterie

- Lorsque le chargement de la batterie diminue et lorsqu'il ne reste que quelques minutes de fonctionnement, l'affichage de la batterie commence à clignoter.
- Lorsque la batterie est vide, la LED rouge du côté avant de l'unité d'affichage reste allumée.

- Éteignez la balance. Branchez le chargeur à l'unité d'affichage via la prise. Branchez la fiche réseau du chargeur à la prise réseau.
- L'affichage LED Charge du chargeur indique le chargement de la batterie. Lorsque l'affichage s'éteint, la batterie est entièrement chargée. Terminez le chargement et retirez le chargeur.



- Utilisez exclusivement le chargeur du fabricant.
- Dès que la batterie est pleinement chargée, terminez le chargement et retirez le chargeur. Cependant, n'attendez pas plus de 24 heures.
- Si l'affichage Charge ne disparaît pas après 24 heures, veuillez contacter le fabricant.
- -Si la batterie n'est pas chargée bien que l'affichage Charge disparaisse, veuillez contacter le fabricant.

9. Autres réglages/étalonnage

Actionnez la touche SETUP lors de l'activation pour ouvrir le menu de configuration. Vous pouvez y effectuer les réglages de base de la balance (par ex. précision de pesage et paramètres et la fonction de pesage des animaux) et étalonner la balance. Veuillez consulter les instructions de maintenance à propos des réglages possibles. Pour ce faire, veuillez contacter le fabricant.

10. Nettoyage / maintenance



ATTENTION ! Un usage non conforme peut mettre en danger les personnes et causer des dommages matériels !

Débrancher la fiche secteur avant de commencer à nettoyer.

- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les composants de la balance. Évitez d'humidifier les contacts enfichables de l'unité d'affichage.
- Il est nécessaire que la batterie soit à nouveau entièrement chargée au plus tard après six mois à des fins d'entretien.

11. Maintenance et réparation

L'appareil ne nécessite aucune maintenance, mais doit être soigneusement nettoyé à intervalles réguliers. En cas de défaut, l'appareil doit immédiatement être mis hors service. En cas de réparation, adressez-vous à un spécialiste ou envoyez l'appareil en réparation au fabricant. Un cordon d'alimentation défectueux ne doit être remplacé que par le fabricant ou un électricien qualifié. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. N'utilisez plus l'appareil lorsqu'il est impossible de recharger la batterie.

12. Caractéristiques techniques

Capacité de pesage	1 500 kg*
Capacité de surcharge	110 %*
Résolution	0,5 kg*
Précision de pesage	0,1 % (+- 1,5 kg)*
Indice de protection de l'unité d'affichage	IP 65
Indice de protection des cellules de pesage	IP 65

*Les données se réfèrent aux réglages de base de l'appareil à son état livré. Les réglages techniques du menu de configuration (voir chapitre 9) influencent les valeurs indiquées



Déclaration de conformité CE

La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites.



Déchets électriques

A sa mise au rebut, l'élimination conforme de l'appareil est à la charge de l'utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise.

L'élimination conforme sert à la protection de l'environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l'être humain et l'environnement.

EN Operating instructions

AniScale Animal Scale #291322

1. General

These operating instructions comprise instructions for use and safety information. Please read the instructions carefully and note the regulations and relevant information before putting the device into operation. Please keep these operating instructions in a safe place for later use!

2. Correct use

The scale is used to display a weight signal, which is determined using the associated weigh beams. A weighing cage is attached to the weigh beams in order to weigh animals up to 1500kg.

3. Safety instructions



CAUTION! Improper use risks physical injury and damage to equipment!

- The scale does not include any user-serviceable components and must be installed and/or serviced by authorised and qualified personnel only. Leave the housing closed.
- Allow sufficient time for the scale to warm up before weighing.
- Do not expose the scale to long periods of extreme heat or cold. Use and store the scale in a dry environment at temperatures between 5 and 35°C.
- Electronic scales are precision instruments. Do not use near mobile phones, radios, computers or other electronic devices that emit radio frequencies and could destabilise readings.
- Place the item being weighed on the weighing plate and record the weight immediately. If items being weighed remain on the scale for a long time, the properties of the weighing cell output signal can change, which can be associated with lower measurement accuracy.
- The battery must be recharged after no more than six months. Only use the supplied charging cable to recharge the battery.
- Ensure the scale is positioned securely, especially when weighing live animals.
- Do not remove the battery from the housing. Battery short circuits may cause burns.
- Stop battery charging when the battery is sufficiently charged, but no later than after 24 hours.

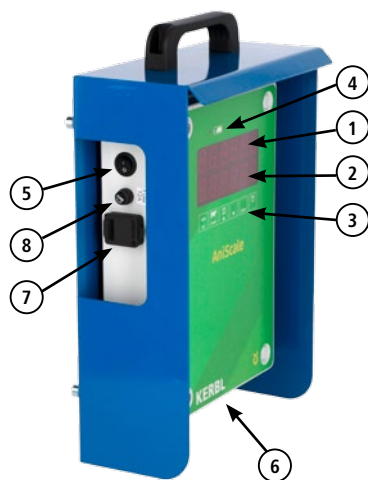
4. Supplied package

- Operating instructions
- Display unit with built-in battery
- Charger with connecting cable
- Two weigh beams with connecting cable


5. Setup of the device

The device consists of the following components:

- 1 Current weight display
- 2 Total weight display
- 3 Operating keys
- 4 Battery display
- 5 Switch
- 6 Sockets for weigh beams
- 7 Charger socket
- 8 Fine-wire fuse
- 9 Weigh beams
- 10 Charger



6. Preparation

- Place the weigh beams on a level surface
- When selecting a set-up location, ensure that no water can directly enter or drain quickly out of the interior of the weigh beams.
- Place a platform (e.g. the weighing platform) on the weigh beams. Ensure sufficient protection from slipping, especially if you are weighing live animals.
- Connect both weigh beams to the display unit.
 If only one weigh beam is connected, or the connection to one of the two weigh beams is interrupted, incorrect values for the total weight will be displayed.
- If necessary, disconnect the charger from the display unit. Charge the batteries before first use. Close the socket for the charger
- Allow sufficient time for the scale to warm up before weighing.

7. Operation

Switching on

Remove the charger once the battery is charged. Turn the switch to position 1. The display will show **init** for a few seconds. The display will then show the current weight in the first line and the total of the previous values in the second line.


TARE

Pressing the TARA key will set the display of the current weight in the first line of the display to 0. This means you can disregard the weight of the platform, the weighing cage, a pallet or other container for the displayed weight.

Weighing

Set the scale to 0 using TARA before placing the item to be weighed on the scale or placing the animal to be weighed into the weighing cage. Then load the scale with the weight to be weighed. The weight will be shown in the first line of the display. Read the weight from the display promptly after placing the weight on the scale. The measurement properties of the weigh beams change over longer periods and could lead to lower measurement accuracy.

ANIMAL WEIGHING FUNCTION

Unstable loads such as animals or moving objects can be weighed using the animal weighing function. First place the weight on the scale. Then press the  button. This stabilises the weight shown on the display. Wait until the first line of the display no longer changes. As soon as the weight has stabilised, the weight display is frozen until the weight has been completely unloaded again.

Certain parameters (minimum weight, stabilisation time etc.) can be adjusted in the setup for the animal weighing function (see chapter 9).

Summing the values

After you have stabilised the weight using the animal weighing function, you can add it to a total sum. This function allows you to, for example, determine an average weight after completing all weighings. Press the SUM ADD button. The current weight in the first display line will be added to the sum in the second display line.

The weight can only be summed if it has already been stabilised using the animal weighing function. Press the SUM ADD button before the animal leaves the scale again, otherwise the current weight will reset.

Resetting the sum

If you press the SUM >0< button, the total sum in the second display line will reset to 0. The sum saved up until this point will be lost once the sum is reset.

Overloading

If the scale is loaded beyond its total capacity, dots will flash between the digits on the display (e.g. 1.5.0.8.). If the weight is higher than can be displayed, the display will show '-----' in the first line.

8. Battery charging

- If the battery charge is low and just a few more minutes of operating time remain, the battery display will begin to flash.
- If the battery is empty, the red LED on the front of the display unit will light up.
- Switch the scale off. Connect the charger to the socket on the display unit. Plug the power plug of the charger into a mains socket.
- The LED display Charge on the charger shows the battery is charging. The battery is fully charged once the display turns off. Finish charging and disconnect the battery charger.



- Only use the battery charger supplied by the manufacturer.
- End the charging process and remove the charger once the battery is fully charged. This should be no more than 24 hours in any event.

- If the Charge display does not turn off after 24 hours, please contact the manufacturer.
- If the battery is not charged despite the Charge display turning off, please contact the manufacturer.

9. Other settings / calibration

Open the setup menu by pressing the SETUP button when switching on. Here, you can change basic scale settings (e.g. measurement precision and animal weighing function parameters) and calibrate the scale. Please see the separate service manual for the possible settings. Please contact the manufacturer for this.

10. Cleaning / maintenance



CAUTION! Risk of physical injury and material damage if used incorrectly!

Before starting any cleaning work, disconnect the mains plug.

- Use a damp cloth to clean the scale components. Avoid liquid in the plug contact of the display unit.
- For maintenance purposes, it is necessary to completely recharge the battery no later than after six months.

11. Maintenance and repair

The device does not require maintenance, but should be thoroughly cleaned at regular intervals. In the event of a fault, the device must be taken out of use immediately. If a repair is required, please contact a specialist or send the device for repair to the manufacturer. A faulty connecting cable should also only be replaced by the manufacturer or a qualified electrician. Only use original spare parts. Do not continue use if the battery cannot be recharged.

12. Technical data

Weighing capacity	1500 kg*
Overload capacity	110 %*
Resolution	0.5 kg*
Weighing precision	0.1 % (+- 1.5 kg)*
Display unit IP protection type	IP 65
Weigh beams IP protection type	IP 65

*The values refer to the basic settings of the unit with factory settings. Technical settings in the setup menu (see chapter 9) affect the values shown.



Istruzioni per l'uso

Bilancia per animali AniScale #291322

1. Informazioni generali

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le indicazioni per l'utilizzo e le avvertenze di sicurezza. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere con attenzione le istruzioni e attenersi alle indicazioni e avvertenze fornite. Conservare le istruzioni per l'uso per ogni utilizzo successivo!

2. Utilizzo conforme

La bilancia serve a riportare il segnale di pesatura rilevato dalle rispettive celle di carico. Sulle celle di carico viene applicata una gabbia di pesatura per pesare animali fino a 1500 kg.

3. Avvertenze di sicurezza



CAUTELA! In caso di utilizzo non conforme, pericolo di lesioni e danni materiali!

- All'interno della bilancia non sono presenti componenti soggetti a manutenzione da parte dell'utente. Installazione e manutenzione possono essere eseguite soltanto da personale specializzato qualificato. Lasciare l'alloggiamento chiuso.
- Prima di procedere con la pesatura, attendere un intervallo di tempo sufficiente al riscaldamento della bilancia.
- Non esporre la bilancia a calore o freddo estremo per un intervallo di tempo prolungato. Utilizzare la bilancia in un ambiente asciutto, a temperature comprese tra 5 e 35° C.
- Le bilance elettroniche sono strumenti di precisione. Non utilizzare la bilancia nelle vicinanze di telefoni cellulari, radio, computer o altri apparecchi elettronici che trasmettono radiofrequenze e che potrebbero destabilizzare i valori misurati.
- Appoggiare il prodotto da pesare sul piatto di pesata e registrare immediatamente il peso rilevato. Se il prodotto da pesare rimane più a lungo sulla bilancia, le caratteristiche del segnale di uscita della cella di pesatura possono modificarsi andando a pregiudicare la precisione della pesata.
- Ricaricare la batteria entro massimo sei mesi. Per ricaricare la batteria utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica in dotazione!
- Accertarsi che la bilancia venga collocata in una posizione sicura, in particolare se si devono pesare degli animali vivi.
- Non estrarre la batteria dall'alloggiamento. Il cortocircuito della batteria può provocare ustioni.
- Terminare il processo di ricarica della batteria dopo averla ricaricata a sufficienza e comunque entro 24 ore!

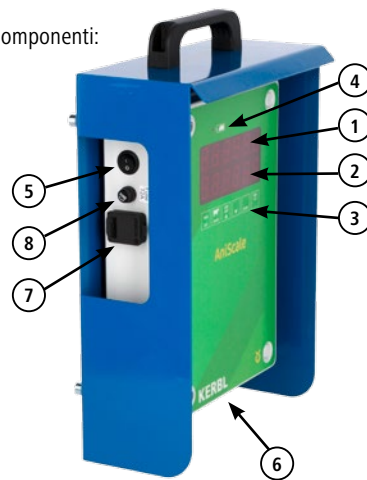
4. Dotazione

- Istruzioni per l'uso
- Unità di visualizzazione con batteria integrata
- Caricabatterie con cavo di collegamento
- Due barre di pesatura con cavo di collegamento

5. Struttura dell'apparecchio

L'apparecchio è composto dai seguenti componenti:

- 1 Display peso attuale
- 2 Display peso totale
- 3 Tasti di comando
- 4 Display batteria
- 5 Interruttore
- 6 Prese per le barre di pesatura
- 7 Presa per il caricabatterie
- 8 Fusibile fine
- 9 Barre di pesatura
- 10 Caricabatterie



CE-conformity declaration

Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE mark confirms compliance with the Directives of the European Union.



Electronic scrap

Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.



6. Preparazione

- Appoggiare le barre di pesatura su una superficie piana
- Scegliere una sede di collocazione dove l'acqua non possa penetrare direttamente o defluire di nuovo rapidamente dalle barre di pesatura.
- Appoggiare una piattaforma (per esempio una base di pesatura) sulle barre di pesatura. Accertarsi che siano assicurate a sufficienza contro il rischio di scivolamento, in particolare se si devono pesare degli animali vivi.
- Collegare le due barre di pesatura all'unità di visualizzazione.



Se venisse collegata una sola barra di pesatura o se il collegamento con una delle dure barre di pesatura fosse interrotto, per il peso totale saranno riportati dei valori sbagliati.

- Se necessario, staccare il caricabatterie dall'unità di visualizzazione. Prima della prima messa in funzione, caricare le batterie. Collegare la spina per il caricabatterie.
- Prima di procedere con la pesatura, attendere un intervallo di tempo sufficiente al riscaldamento della bilancia.

7. Uso

Accensione

Una volta caricata la batteria, staccare il caricabatterie. Portare l'interruttore sulla posizione 1. Nel display per alcuni secondi viene visualizzato il messaggio **init**. Al termine, il display visualizzerà nella prima riga il peso attuale e nella seconda riga i valori sommati fino a questo momento.


TARA

Attivando il tasto TARA la visualizzazione del peso attuale nella prima riga del display viene impostata sul valore 0. In questo modo è possibile ignorare il peso della piattaforma, della gabbia di pesatura, di un pallet o di un eventuale altro contenitore nel peso visualizzato.

Pesatura

Prima di appoggiare il prodotto da pesare sulla bilancia oppure di portare l'animale da pesare nell'apposita gabbia, portare il valore della TARA della bilancia su 0. Caricare sulla bilancia il peso effettivo da misurare. Il peso viene visualizzato nella prima riga del display. Leggere nel display il peso misurato subito dopo aver appoggiato il prodotto sulla bilancia. Attendendo un intervallo più lungo le caratteristiche di pesatura delle celle cambieranno andando a pregiudicare la precisione di misurazione.

FUNZIONE DI PESATURA ANIMALE

Corpi in movimenti, come ad esempio animali o altri oggetti in movimento si possono pesare con l'ausilio della funzione di pesatura animale. Prima di tutto appoggiare il peso sulla bilancia. Quindi attivare il tasto . Il peso visualizzato nel display viene stabilizzato. Attendere fino a quando il valore nella prima riga del display non cambia più. Una volta che il peso si è stabilizzato, il peso visualizzato rimane fisso fino a quando la bilancia non viene completamente scaricata.

Per le funzioni di pesatura degli animali nella configurazione è possibile adattare alcuni parametri (peso minimo, tempo di stabilizzazione ecc.) (vedi capitolo 9).

Somma dei valori

Una volta stabilizzato il peso con la funzione di pesatura animale, lo si può aggiungere al totale. Questa funzione consente ad esempio di stabilire un peso medio alla fine di tutte le pesature. Premere il tasto SUM ADD. Il peso attuale della prima riga di visualizzazione viene aggiunto alla somma nella seconda riga di visualizzazione.

Il peso può essere sommato soltanto dopo essersi stabilizzato con l'ausilio della funzione di pesatura animale. Premere il tasto SUM ADD prima di togliere l'animale dalla bilancia, diversamente il valore attuale verrà azzerato.

Azzeramento della somma

Agendo sul tasto SUM >0<, il totale visualizzato nella seconda riga del display viene riportato a 0. La somma memorizzata fino a questo momento in caso di azzeramento andrà perduta.

Sovraccarico

Se la bilancia viene caricata con un peso maggiore alla sua capacità massima consentita, i punti nel display tra le cifre lampeggiano (per es. 1.5.0.8.). Se il valore del peso è maggiore di quanto visualizzabile nell'unità di visualizzazione, il display nella prima riga visualizza "-----".

8. Caricamento della batteria

- Quando il livello di carica della batteria diminuisce e rimangono ancora pochi minuti di autonomia, il display della batteria inizia a lampeggiare.
- Quando la batteria è scarica, il LED rosso sul lato anteriore dell'unità di visualizzazione si illumina.
- Spegnere la bilancia. Collegare il caricabatterie alla presa dell'unità di visualizzazione. Inserire a fondo nella presa la spina del caricabatterie.
- L'indicatore LED Charge sul caricabatterie segnala che la batteria è in carica. Quando il LED si spegne, la batteria è completamente carica. Terminare il processo di carica e staccare il caricabatterie.



- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie del produttore.
- Non appena la batteria è completamente carica, terminare il processo di carica e staccare il caricabatterie. Comunque entro le 24 ore.
- Se l'indicatore Charge non si spegne entro 24 ore, rivolgersi al produttore.
- Se la batteria non è carica nonostante l'indicatore Charge si sia spento, rivolgersi al produttore.

9. Ulteriori impostazioni / taratura

Attivando il tasto SETUP durante l'accensione si accede al menu di configurazione. Da qui è possibile eseguire le impostazioni base della bilancia (per es. precisione di misurazione e parametri della funzione di pesatura animale) e tarare la bilancia. Per conoscere le impostazioni possibili, vedere le istruzioni di servizio a parte. A questo scopo, rivolgersi al produttore.

10. Pulizia/Manutenzione



CAUTELA! Pericolo di danni a persone e cose in caso di utilizzo scorretto!

Staccare la spina prima dell'inizio delle operazioni di pulizia.

- Utilizzare un panno morbido per pulire i componenti della bilancia. Evitare che i contatti di innesto dell'unità di visualizzazione si bagnino.
- Per un mantenimento dell'apparecchiatura, è necessario ricaricare completamente le batterie entro massimo sei mesi.

11. Manutenzione preventiva e riparazione

L'apparecchio non richiede alcuna manutenzione preventiva, ma una regolare e accurata pulizia. Se viene riscontrato un difetto, mettere immediatamente fuori servizio l'apparecchio. Per la riparazione rivolgersi a una ditta specializzata o spedire l'apparecchio al costruttore per farlo riparare. Anche un cavo di collegamento difettoso può essere riparato solo dal costruttore o da una ditta specializzata. Utilizzare solo ricambi originali. Non utilizzare più l'apparecchio se non si riesce più a caricare la batteria.

12. Specifiche tecniche

Capacità della bilancia	1500 kg*
Capacità di sovraccarico	110 %*
Risoluzione	0,5 kg*
Precisione di pesatura	0,1 % (+- 1,5 kg)*
Tipo di protezione IP dell'unità di visualizzazione	IP 65
Tipo di protezione IP delle celle di pesatura	IP 65

* I dati si riferiscono alle impostazioni base dell'apparecchio al momento della fornitura. Le impostazioni tecniche nel menu di configurazione (vedi capitolo 9) influenzano i valori indicati.

CE CE-conformity declaration

La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea.



Rifiuti elettronici

L'operatore è responsabile del corretto smaltimento dell'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita. Fare riferimento alle norme vigenti nei singoli paesi. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell'ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, l'apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa può essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono questo tipo di servizio. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell'ambiente e contribuisce a prevenire ripercussioni dannose su uomo e ambiente.

NL Bedieningshandleiding AniScale dierenweegschaal #291322

1. Algemeen

Deze bedieningshandleiding bevat gebruikers- en veiligheidsinstructies. Lees de instructies zorgvuldig door en neem de genoemde voorschriften en aanwijzingen in acht, voordat u de apparatuur in gebruik neemt. Bewaar deze bedieningshandleiding voor toekomstig gebruik!

2. Beoogd gebruik

De weegschaal dient voor de weergave van een gewichtssignaal dat door de bijbehorende weegstaven wordt geregistreerd. Op de weegstaven wordt een weegkooi geplaatst om dieren tot 1500 kg te wegen.

3. Veiligheidsinstructies

VOORZICHTIG! Bij een onjuist gebruik bestaat het gevaar op letsel en materiële schade.

- De weegschaal bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen en mag alleen door geautoriseerd en gekwalificeerd vakpersoneel worden geïnstalleerd resp. onderhouden. Laat de behuizing dicht.
- Reserveer voor het wegen voldoende tijd voor het opwarmen van de weegschaal.
- De weegschaal mag niet gedurende langere tijd worden blootgesteld aan extreme hitte of koude. Gebruik en bewaar de weegschaal in een droge omgeving bij temperaturen tussen 5 en 35°C.
- Elektronische weegschalen zijn precisie-instrumenten. Niet in de buurt van mobiele telefoons, radio's, computers of andere elektronische apparaten gebruiken die radiofrequenties afgeven en de meetwaarden kunnen destabiliseren.
- Weeggoed op de weegplaat plaatsen en gewicht zonder vertraging registreren. Wanneer het weeggoed langer op de weegschaal blijft, kunnen de eigenschappen van het weegcel-uitgangssignaal veranderen. Hierdoor kan de meetnauwkeurigheid worden belemmerd.
- De batterij moet minimaal na zes maanden weer worden opgeladen. Gebruik voor het opladen van de batterij uitsluitend de meegeleverde laadkabel!
- Zorg ervoor dat de weegschaal stevig staat, vooral als er levende dieren worden gewogen.
- Haal de batterij niet uit de behuizing. Een kortsluiting van de batterij kan tot brandwonden leiden.
- Beëindig het oplaadproces van de batterij als de batterij voldoende is opgeladen, maar uiterlijk na 24 uur!

4. Omvang van de levering

- Bedieningshandleiding
- Weergave-eenheid met geïntegreerde batterij
- Oplader met aansluitkabel
- Twee weegbalken met verbindingkabel

5. Opbouw van het apparaat

Het apparaat bestaat uit de volgende componenten:

- 1 Weergave actueel gewicht
- 2 Weergave gewicht totaal
- 3 Toetsen voor de bediening
- 4 Batterijweergave
- 5 Aan/uit-knop
- 6 Aansluitingen voor weegbalken
- 7 Aansluiting oplader
- 8 Smeltveiligheid
- 9 Weegbalken
- 10 Oplader



6. Voorbereiding

- Plaats de weegbalken op een effen oppervlak.
- Zorg er bij de keuze voor de plaatsingslocatie voor dat er geen water rechtstreeks in de weegbalken terecht kan komen resp. snel weer kan weglipen.
- Plaats een platform (bijvoorbeeld het weegplateau) op de weegbalken. Zorg ervoor dat de weegschaal voldoende is beveiligd tegen wegglijden, met name als u levende dieren weegt.
- Sluit beide weegbalken op de weergave-eenheid aan.
- ⚠ Als er slechts één weegbalk is aangesloten of de verbinding met een van de twee weegbalken is verbroken, worden er onjuiste waarden voor het totaalgewicht weergegeven.
- Koppel de oplader eventueel los van de weergave-eenheid. Laad de batterij voor het eerste gebruik op. Sluit de aansluiting voor de oplader af.
- Reserveer voor het wegen voldoende tijd voor het opwarmen van de weegschaal.

7. Bediening

Inschakelen

Als de batterij is opgeladen, verwijdert u de oplader. Stel de aan/uit-knop in op positie 1. Op het display verschijnt enkele seconden init. Hierna toont het display het actuele gewicht in de eerste regel en de tot nu toe bij elkaar opgetelde waarden in de tweede regel.

TARA

Door op de toets TARA te drukken, stelt u de weergave van het actuele gewicht in de eerste regel van het display in op de waarde 0. Zo kunt u het gewicht van het platform, de weegkooi, een pallet of andere container voor het weergegeven gewicht buiten beschouwing laten.

Wegen

Voordat u het weeggoed op de weegschaal plaatst of het te wegen dier in de weegkooi drijft, stelt u de weegschaal met TARA in op de waarde 0. Belast de weegschaal vervolgens met het te wegen gewicht. Het gewicht wordt in de eerste regel van het display getoond.

Lees het gewicht snel na de plaatsing van het gewicht op de weegschaal van het display af. Na langere tijd veranderen de meeteigenschappen van de weegcellen en kan de meetnauwkeurigheid worden belemmerd.

DIERWEEGFUNCTIE

Onrustige lichamen, zoals dieren of bewegende voorwerpen, kunnen met behulp van de dierweegfunctie worden gewogen. Plaats als eerste het gewicht op de weegschaal. Druk vervolgens op de -toets. Nu wordt de gewichtswaarde op het display gestabiliseerd. Wacht totdat de weergave in de eerste displayregel niet meer verandert. Zodra het gewicht is gestabiliseerd, wordt de gewichtswaarde gehandhaafd, totdat de weegschaal weer volledig wordt ontlast.

Voor de dierweegfuncties kunt u in de setup enkele parameters (minimaal gewicht, stabilisatietijd enz.) aanpassen (zie hoofdstuk 9).

Optellen van de waarden

Nadat u met behulp van de dierweegfunctie het gewicht hebt gestabiliseerd, kunt u het bij een totaal optellen. Deze functie maakt het bijvoorbeeld mogelijk om aan het einde van alle wegingen een gemiddeld gewicht te bepalen.

Druk op de toets SUM ADD. Het actuele gewicht van de eerste displayregel wordt bij het totaal in de tweede displayregel opgeteld.

Het gewicht kan alleen worden opgeteld als het reeds via de dierweegfunctie is gestabiliseerd. Druk op de toets SUM ADD, voordat het dier de weegschaal weer verlaat. Anders wordt het actuele gewicht weer teruggezet.

Het totaal terugzetten

Als u op de toets SUM >0< drukt, wordt het totaal in de tweede displayregel op de waarde 0 teruggezet. Het tot dat tijdstip opgeslagen totaal gaat bij het terugzetten van het totaal verloren.

Overbelasting

Als de weegschaal zwaarder wordt belast dan de totale capaciteit toelaat, knippen op het display punten tussen de cijfers (bijv. 1.5.0.8). Als de waarde van het gewicht hoger is dan door de weergave-eenheid kan worden getoond, verschijnt op het display in de eerste regel "-----".

8. Opladen van de batterij

Als de laadstatus van de batterij vermindert en de weegschaal nog maar enkele minuten zal werken, begint de batterijweergave te knippen.

Als de batterij leeg is, brandt de rode led aan de voorkant van de weergave-eenheid permanent.

Schakel de weegschaal uit. Koppel de oplader via de aansluiting aan de weergave-eenheid. Sluit de stekker van de oplader aan op een stopcontact.

De led-weergave Charge op de oplader geeft aan dat de batterij wordt opgeladen.

Als de weergave dooft, is de batterij volledig opgeladen. Beëindig het laadproces en koppel de oplader los.



- Gebruik uitsluitend de oplader van de fabrikant.
- Zodra de batterij volledig is opgeladen, beëindigt u het laadproces en koppelt u de oplader los. Dit dient u echter uiterlijk na 24 uur te doen.
- Als de Charge-weergave na 24 uur niet dooft, neemt u contact op met de fabrikant.
- Als de batterij niet is opgeladen, hoewel de Charge-weergave is gedoofd, neemt u contact op met de fabrikant.

9. Aanvullende instellingen / kalibrering

Door een druk op de SETUP-toets tijdens het inschakelen, gaat u naar het setup-menu. Hier kunnen basisinstellingen van de weegschaal (bijv. de meetnauwkeurigheid en de parameters van de dierweegfunctie) worden uitgevoerd en kan de weegschaal worden gekalibreerd.

Informatie over de mogelijke instellingen vindt u in de aparte servicehandleiding. Neem hiervoor contact op met de fabrikant.

10. Reiniging / onderhoud



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel en materiële schade door onjuist gebruik!

Trek de netstekker vóór aanvang van de reinigingswerkzaamheden uit het stopcontact.

- Gebruik een vochtige doek om de onderdelen van de weegschaal te reinigen. Voorkom dat vloeistof in de steekcontacten van de weergave-eenheid terechtkomt.
- Voor het onderhoud moet de batterij minimaal na zes maanden weer volledig worden opgeladen.

11. Onderhoud en reparatie

Het apparaat is onderhoudsvrij, maar moet regelmatig grondig worden gereinigd. In geval van een defect moet het apparaat onmiddellijk uit bedrijf worden genomen. Neemt u in geval van een reparatie contact op met een erkende vakhandel of stuur het apparaat voor reparatie naar de fabrikant. Ook een defecte voedingskabel moet worden vervangen door de fabrikant of een erkende vakhandel. Gebruik alleen originele vervangende onderdelen. Gebruik het apparaat niet meer als de batterij niet meer kan worden opgeladen.

12. Technische gegevens

Weegcapaciteit	1500 kg*
Overbelastingcapaciteit	110 %*
Resolutie	0,5 kg*
Weegnauwkeurigheid	0,1 % (+- 1,5 kg)*
IP-beschermingsklasse weergave-eenheid	IP 65
IP-beschermingsklasse weegcellen	IP 65

*De informatie heeft betrekking op de basisinstellingen van het apparaat bij levering. Technische instellingen in het setup-menu (zie hoofdstuk 9) hebben invloed op de weergegeven waarden

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
Tel. +49 8086 933 - 100
Fax +49 8086 933 - 500
info@kerbl.de
www.kerbl.de

Kerbl Austria Handels GmbH

Wirtschaftspark 1
9130 Poggersdorf
Tel. +43 4224 81555
Fax. +43 4224 81555-629
order@kerbl-austria.at
www.kerbl-austria.at

Kerbl France Sarl

3 rue Henri Rouby, B.P 46 Soultz
68501 Guebwiller Cedex, France
Tel. : +33 3 89 62 15 00
Fax : +33 3 89 83 04 46
info@kerbl-france.com
www.kerbl-france.com



CE-conformiteitsverklaring

Bij dezen verklaart Albert KERBL GmbH dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product/apparaat voldoet aan de essentiële eisen en de overige relevante bepalingen en richtlijnen. De CE-markering staat voor de overeenstemming met de richtlijnen van de Europese Unie.



Elektrisch afval

De correcte afvoer van het toestel na werkzaamheid ligt bij de eigenaar. Volg de toepasselijke voorschriften van uw land op. Het toestel mag niet met het huisvuil worden weggevoerd. In het kader van de EU-richtlijn over het afvoeren van elektrische en elektronische oude toestellen wordt het toestel bij de communale verzamelplaatsen of containerparken gratis aangenomen of kan het naar gespecialiseerde handelaars die een terugnameservice aanbieden, worden teruggebracht. De correcte afvoer is ter bescherming van het milieu en verhindert mogelijke schadelijke effecten op mens en milieu.